II

(Acte fără caracter legislativ)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 170/2013 AL COMISIEI

din 25 februarie 2013

de stabilire a unor măsuri tranzitorii în sectorul zahărului ca urmare a aderării Croației

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul de aderare a Croației, în special articolul 3 alineatul (4),

având în vedere Actul de aderare a Croației, în special articolele 41, 16 coroborate cu punctul 4 din secțiunea 3 litera (a) din anexa IV și articolul 18 coroborat cu partea II din secțiunea 4 din anexa V,

întrucât:

(1) Normele privind regimul de producție și de comerț aplicabil pieței zahărului, introduse în Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP") ([1]) prin Actul de aderare a Croației, ar trebui să se aplice de la 1 iulie 2013, sub rezerva intrării în vigoare a actului de aderare la data respectivă. Cu toate acestea, pentru anul de comercializare 2012/2013, întreaga producție de zahăr din sfeclă a Croației va fi produsă în conformitate cu regimul național. În consecință, trebuie stabilite măsuri tranzitorii pentru a se trece de la regimul de producție și de comerț în vigoare în Croația la cel prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 1234/2007. Prin urmare, dispozițiile privind prețurile minime la sfeclă, acordurile interprofesionale, taxa pe producție, sistemul de cote și alocarea cotelor prevăzute la articolele 49, 50 și 51, la articolul 55 alineatul (1) litera (b) și la articolul 56 din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 nu ar trebui să se aplice în cazul Croației în anul de comercializare 2012/2013.

(2) În conformitate cu Actul de aderare, Croației îi este rezervată, pentru o perioadă de până la trei ani de comercializare, o cotă anuală de import de 40 000 de tone de zahăr brut din trestie de zahăr destinat rafinării, la o taxă de import de 98 EUR/tonă.

(3) Licențele de import eliberate în conformitate cu contingentele tarifare deschise prin prezentul regulament ar trebui să fie rezervate rafinăriilor cu activitate permanentă autorizate în Croația.

(4) Există un risc considerabil de perturbare a piețelor din sectorul zahărului din cauza produselor introduse în scopuri speculative în Croația înainte de aderarea la Uniune. În consecință, pentru a evita asemenea mișcări speculative sau alte perturbări ale pieței, ar trebui adoptate dispoziții de facilitare a tranziției. Sunt necesare norme specifice pentru a lua în considerare particularitățile sectorului zahărului.

(5) Ar trebui adoptate dispoziții pentru a împiedica operatorii să eludeze aplicarea taxelor pentru unele produse din zahăr puse în liberă circulație, prin plasarea mărfurilor care au fost deja puse în liberă circulație în Uniune (astfel cum este alcătuită la 30 iunie 2013) sau în Croația înainte de aderarea acesteia, în temeiul unui regim suspensiv, fie în depozitare temporară, fie cu o destinație sau sub un regim vamal, prevăzute la articolul 4 alineatul (15) litera (b) și articolul 4 alineatul (16) literele (b)-(g) din Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului din 12 octombrie 1992 de instituire a Codului vamal comunitar ([2]).

(6) În conformitate cu actul de aderare, pentru cantitățile din stocurile de zahăr sau de izoglucoză care depășesc stocurile normale reportate, Croației urmează să i se perceapă plata unei sume care va fi vărsată la bugetul general al Uniunii.

(7) Stabilirea cantităților excedentare ar trebui să fie efectuată de către Comisie, pe baza evoluției schimburilor comerciale și tendințelor de producție și de consum din Croația în perioada cuprinsă între 1 iulie 2009 și 30 iunie 2013. Pentru stabilirea acestora, pe lângă zahăr și izoglucoză, ar trebui examinate și alte produse

([1]) JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

([2]) JO L 302, 19.10.1992, p. 1.

cu conținut semnificativ echivalent de zahăr adăugat, deoarece și ele ar putea fi eventuale ținte ale speculațiilor. În cazul în care cantitatea excedentară de zahăr sau de izoglucoză stabilită nu va fi eliminată de pe piața Uniunii până la 31 octombrie 2014 cel târziu, Croația ar trebui să fie considerată responsabilă din punct de vedere financiar pentru cantitatea în cauză.

(8) Plata care urmează să îi fie percepută Croației ar trebui să reflecte costurile legate de efectele pe care stocul excedentar le are asupra pieței zahărului din Uniune. Prin urmare, suma care îi va fi percepută Croației și care va fi vărsată la bugetul Uniunii în cazul în care nu sunt eliminate stocurile excedentare ar trebui să fie calculată pe baza celei mai mari diferențe pozitive dintre prețul mediu al zahărului de pe piața Uniunii și prețul de pe piața mondială al zahărului alb în perioada cuprinsă între 1 iulie 2013 și 31 octombrie 2014, la care se adaugă 50 EUR/tonă. Suma de 50 EUR pe tonă corespunde deviației standard a prețurilor în statele membre de la prețul mediu al Uniunii pentru zahărul alb în ultimele 12 luni. Această majorare este, prin urmare, necesară pentru a se ține seama de faptul că prețurile zahărului alb în diferite regiuni din Uniune pot fi diferite de media lunară publicată de Comisie. Pentru acest calcul, prețul pe piața mondială ar trebui considerat ca fiind media lunară a cotațiilor pieței futures pentru zahărul alb de la Londra (nr. 5) pentru luna de livrare cea mai apropiată pentru care schimburile comerciale de zahăr alb sunt posibile.

(9) Atât Uniunea, cât și Croația sunt interesate să evite acumularea de stocuri excedentare și, în orice caz, să identifice operatorii implicați în importante mișcări comerciale speculative. În acest scop, Croația ar trebui să dispună, la 1 iulie 2013, de un sistem care să permită identificarea persoanelor sau operatorilor responsabili pentru astfel de mișcări. Acest sistem ar trebui să permită Croației să identifice operatorii economici care au contribuit la stocurile excedentare private în vederea recuperării, pe cât posibil, a oricărei sume plătite la bugetul Uniunii. Croația ar trebui să utilizeze acest sistem pentru a constrânge operatorii identificați să își elimine cantitatea individuală excedentară de pe piața Uniunii. Atunci când operatorii ce se fac responsabili de stocul privat excedentar nu pot furniza dovezi corespunzătoare ale eliminării efectuate, Croația trebuie să le perceapă acestora o anumită sumă. Este necesar ca o astfel de sumă să fie stabilită la un nivel suficient de ridicat pentru a descuraja operatorii în cauză să își păstreze stocurile private excedentare, evitându-se astfel orice risc de acumulare de stocuri în Croația. Din motive de consecvență, suma de plată care urmează să fie percepută de către Croația pentru stocurile excedentare identificate ar trebui să fie 500 EUR/tonă (în echivalent zahăr alb sau echivalent substanță uscată) pentru stocurile excedentare neeliminate. Această sumă corespunde taxei prevăzute la articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 967/2006 al Comisiei din 29 iunie 2006 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 318/2006 al Consiliului privind producția peste cotă în sectorul zahărului [1]. Deși atât operatorii economici, cât și gospodăriile pot contribui la stocurile private excedentare, cel mai probabil operatorii sunt cei care trebuie să contribuie la această sumă, nefiind fezabil să se impună gospodăriilor o astfel de contribuție.

(10) În vederea stabilirii stocurilor excedentare și eliminării stocurilor excedentare identificate, Croația ar trebui să comunice Comisiei cele mai recente statistici privind schimburile comerciale, producția și consumul de produse vizate, precum și dovada eliminării de pe piață a stocurilor excedentare identificate până la data limită care va fi stabilită de Comisie.

(11) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt în conformitate cu avizul Comitetului de gestionare a organizării comune a piețelor agricole,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

CAPITOLUL I

MĂSURI TRANZITORII ÎN VEDEREA ADERĂRII ROAȚIEI

SECȚIUNEA 1

Aplicabilitatea Regulamentului unic OCP în sectorul zahărului

Articolul 1

Aplicabilitatea anumitor dispoziții din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007

Articolele 49, 50 și 51, articolul 55 alineatul (1) litera (b) și articolul 56 din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 nu se aplică în cazul Croației pentru anul de comercializare 2012/2013.

Cu toate acestea, articolul 56 se aplică în ceea ce privește atribuirea în 2013 a cotei naționale care se va aplica începând cu anul de comercializare 2013/2014.

SECȚIUNEA 2

Deschiderea de contingente tarifare pentru rafinare

Articolul 2

Deschiderea unui contingent tarifar pentru importul de zahăr brut din trestie de zahăr destinat rafinării

(1) Pentru perioada 1 iulie-30 septembrie 2013, se deschide un contingent tarifar de 40 000 de tone pentru importul din orice țară terță de zahăr brut din trestie de zahăr destinat rafinării, încadrat la codul NC 1701 14 10, la o taxă de 98 EUR/tonă.

(2) Pentru fiecare dintre anii de comercializare 2013/2014 și 2014/2015, se deschide un contingent tarifar de 40 000 de tone pentru importul din orice țară terță de zahăr brut din trestie de zahăr destinat rafinării, încadrat la codul NC 1701 14 10, la o taxă de 98 EUR/tonă.

(3) Cantitățile importate în conformitate cu prezentul regulament poartă numărul de ordine: 09.4367.

[1] JO L 176, 30.6.2006, p. 22.

Articolul 3

Aplicarea Regulamentului (CE) nr. 891/2009 al Comisiei [1]

Normele privind licențele de import și modul de gestionare a anumitor contingente tarifare ale Uniunii în sectorul zahărului, stabilite prin Regulamentul (CE) nr. 891/2009, se aplică importurilor de zahăr în cadrul contingentelor tarifare deschise prin prezentul regulament, cu excepția cazului în care se prevede altfel la articolul 4.

Articolul 4

Licențe de import

(1) Cererile de acordare a licențelor de import pentru cantitățile menționate la articolul 2 alineatele (1) și (2) se depun la autoritățile competente din Croația.

(2) Cererile de acordare a licențelor de import pot fi depuse numai de către rafinăriile cu activitate permanentă care sunt stabilite pe teritoriul Croației și care sunt autorizate în conformitate cu articolul 57 din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007.

(3) Prin derogare de la articolul 5 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 891/2009, cererile de licențe de import pentru cantitatea menționată la articolul 2 alineatul (1) din prezentul regulament pot fi depuse numai începând de la 1 iulie 2013.

(4) Cererile de acordare a licențelor de import și licențele conțin următoarele mențiuni:

(a) în căsuțele 17 și 18: cantitățile de zahăr brut care nu pot depăși cantitățile menționate la articolul 2 alineatele (1) și (2);

(b) în căsuța 20: cel puțin una dintre mențiunile indicate în partea A din anexă;

(c) în căsuța 24 (în cazul licențelor): cel puțin una dintre mențiunile indicate în partea B din anexă.

(5) Licențele de import eliberate în temeiul prezentului regulament sunt valabile numai pentru importurile în Croația. Acestea sunt valabile:

(a) până la 31 ianuarie 2014, în ceea ce privește contingentul tarifar menționat la articolul 2 alineatul (1);

(b) până la sfârșitul anului de comercializare în cauză, în ceea ce privește contingentul tarifar menționat la articolul 2 alineatul (2).

CAPITOLUL II

MĂSURI TRANZITORII PENTRU EVITAREA SPECULAȚIILOR ȘI PERTURBĂRII PIEȚEI

Articolul 5

Definiții

În sensul prezentului capitol, se înțelege prin:

(a) „zahăr”:

(i) zahărul din sfeclă și zahărul din trestie, în stare solidă, încadrat la codul NC 1701;

(ii) siropul de zahăr încadrat la codurile NC 1702 60 95 și 1702 90 95;

(iii) siropul de inulină încadrat la codurile NC 1702 60 80 și 1702 90 80;

(b) „izoglucoză”: produsul încadrat la codurile NC 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 și 2106 90 30;

(c) „produse prelucrate”: produsele care au zahăr adăugat sau un conținut echivalent de zahăr peste 10 %, care rezultă din prelucrarea produselor agricole;

(d) „fructoză”: fructoza chimic pură încadrată la codul NC 1702 50 00.

SECȚIUNEA 1

Produse cu destinații și regimuri vamale speciale la data aderării

Articolul 6

Regim suspensiv

Prin derogare de la secțiunea 5 din anexa IV la Actul de aderare, produsele încadrate la codurile NC 1701, 1702, 1704, 1904, 1905, 2006, 2007, 2009, 2105 și 2202, care, la 1 iulie 2013, se află în depozitare temporară în Croația conform articolelor 50 și 51 din Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 sau care beneficiază de una dintre destinațiile sau de unul dintre regimurile vamale menționate la articolul 4 alineatul (15) litera (b) și la articolul 4 alineatul (16) literele (b)-(g) din regulamentul respectiv, sunt supuse taxei de import în conformitate cu anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului [2] și oricărei taxe suplimentare aplicabile la data apariției datoriei vamale.

SECȚIUNEA 2

Cantități excedentare

Articolul 7

Stabilirea cantităților excedentare

(1) Până la 31 ianuarie 2014, Comisia stabilește pentru Croația, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 195 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007:

(a) cantitatea de zahăr ca atare sau de zahăr sub formă de produse prelucrate (în echivalent zahăr alb);

(b) cantitatea de izoglucoză (substanță uscată);

(c) cantitatea de fructoză;

care depășește cantitatea considerată drept stoc de report normal la 1 iulie 2013 și care trebuie eliminată de pe piață, pe cheltuiala Croației.

[1] JO L 254, 26.9.2009, p. 82.

[2] JO L 256, 7.9.1987, p. 1.

(2) Pentru a stabili cantitățile excedentare prevăzute la alineatul (1), se ia în considerare, în special, evoluția constatată între 1 iulie 2012 și 30 iunie 2013, în raport cu cei trei ani precedenți (de la 1 iulie 2009 la 30 iunie 2012), în ceea ce privește:

(a) cantitățile importate și exportate de zahăr ca atare sau de zahăr sub formă de produse prelucrate, precum izoglucoza și fructoza;

(b) producția, consumul și stocurile de zahăr și de izoglucoză;

(c) împrejurările care au condus la constituirea stocurilor.

Articolul 8

Identificarea cantităților excedentare la nivelul operatorilor

(1) Croația trebuie să dispună, la 1 iulie 2013, la nivelul operatorilor, de un sistem de identificare a cantităților excedentare comercializate sau produse de zahăr ca atare sau de zahăr sub formă de produse prelucrate, precum izoglucoza sau fructoza. Acest sistem se bazează, în special, pe urmărirea importurilor, controlul fiscal, anchetele bazate pe conturile și stocurile fizice ale operatorilor și poate cuprinde măsuri precum garanțiile de acoperire a riscurilor și licențele de import.

Sistemul de identificare se bazează pe o evaluare a riscurilor luând în considerare, în mod corespunzător, următoarele criterii:

(a) tipul de activitate a operatorilor în cauză;

(b) capacitatea echipamentelor destinate depozitării;

(c) amploarea activității comerciale.

(2) Croația utilizează sistemul de identificare menționat la alineatul (1) pentru a constrânge operatorii respectivi să elimine de pe piață, pe propria lor cheltuială, o cantitate de zahăr sau de izoglucoză echivalentă cu cantitatea lor excedentară individuală.

Articolul 9

Eliminarea cantităților excedentare

(1) Croația asigură eliminarea de pe piață, fără intervenție din partea Uniunii, a unei cantități de zahăr sau de izoglucoză egală cu cantitatea excedentară menționată la articolul 7 alineatul (1), până la 31 octombrie 2014 cel târziu.

(2) Eliminarea cantităților excedentare stabilite în conformitate cu articolul 7 se face fără sprijinul Uniunii, folosindu-se următoarele metode:

(a) prin exportul acestor cantități în afara Uniunii de către operatorii identificați, fără ajutor național;

(b) prin utilizarea lor în sectorul combustibililor;

(c) prin denaturarea acestora, fără ajutor, pentru furaje, în conformitate cu titlurile III și IV din Regulamentul (CEE) nr. 100/72 al Comisiei [1].

Articolul 10

Suma percepută în cazul cantităților excedentare

În cazul în care cantitățile totale stabilite de către Comisie în conformitate cu articolul 7 alineatul (1) depășesc cantitățile totale menționate la articolul 8, Croației i se percepe o sumă egală cu diferența dintre aceste cantități (în echivalent zahăr alb sau echivalent substanță uscată) înmulțite cu cea mai mare diferență pozitivă dintre prețul mediu al zahărului pe piața Uniunii comunicat lunar în conformitate cu articolul 14 din Regulamentul (CE) nr. 952/2006 al Comisiei [2] și cotația medie lunară a zahărului alb, în echivalent EUR, observată pe piața futures pentru zahărul alb de la Londra nr. 5 pentru termenul de livrare cel mai apropiat în cursul perioadei cuprinse între 1 iulie 2013 și 31 octombrie 2014. Suma respectivă este majorată cu 50 EUR/tonă. Suma percepută se varsă la bugetul Uniunii până la 30 iunie 2015 cel târziu.

Articolul 11

Dovezi de eliminare de către operatori

(1) Până la 31 ianuarie 2015 cel târziu, operatorii respectivi prezintă într-un mod satisfăcător pentru Croația dovada faptului că au eliminat de pe piață, în conformitate cu articolul 9 alineatul (2), pe cheltuiala lor, cantitățile excedentare respective de zahăr și de izoglucoză identificate în conformitate cu articolul 8.

(2) Atunci când zahărul sau izoglucoza se elimină în conformitate cu articolul 9 alineatul (2) litera (a), dovada eliminării se face prin prezentarea:

(a) licențelor de export eliberate în conformitate cu Regulamentele (CE) nr. 951/2006 [3] și (CE) nr. 376/2008 [4] ale Comisiei;

(b) documentelor pertinente prevăzute la articolele 31 și 32 din Regulamentul (CE) nr. 376/2008, necesare eliberării garanției.

La punctul 20 din cererea de acordare a licenței de export menționată la primul paragraf este prevăzută următoarea mențiune:

„pentru export în conformitate cu articolul 9 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 170/2013”.

La punctul 22 din licența de export este prevăzută următoarea mențiune:

„se exportă fără restituire … (cantitatea pentru care este eliberată licența) kg”.

Licența de export este valabilă de la data eliberării până la 31 octombrie 2014.

[1] JO L 12, 15.1.1972, p. 15.
[2] JO L 178, 1.7.2006, p. 39.
[3] JO L 178, 1.7.2006, p. 24.
[4] JO L 114, 26.4.2008, p. 3.

(3) În cazul în care nu se prezintă dovada eliminării în conformitate cu alineatele (1) și (2), Croația îi percepe operatorului în cauză o sumă egală cu cantitatea excedentară individuală, identificată în conformitate cu articolul 8, înmulțită cu 500 EUR/tonă (în echivalent zahăr alb sau echivalent substanță uscată). Această sumă se vărsă la bugetul național al Croației.

Articolul 12

Dovada eliminării furnizată de Croația

(1) Până la 28 februarie 2015 cel târziu, Croația prezintă Comisiei dovada eliminării de pe piața Uniunii a cantității excedentare menționate la articolul 7 alineatul (1), în conformitate cu metodele prevăzute la articolul 9 alineatul (2), și precizează, pentru fiecare metodă, cantitatea eliminată.

(2) În cazul în care dovada eliminării de pe piața Uniunii nu este prezentată în conformitate cu alineatul (1), pentru întreaga cantitate excedentară sau o parte din aceasta, Croației i se percepe o sumă egală cu valoarea cantității neeliminate (în echivalent zahăr alb sau echivalent substanță uscată) înmulțită cu cea mai mare diferență pozitivă dintre prețul mediu al zahărului pe piața Uniunii comunicat lunar în conformitate cu articolul 14 din Regulamentul (CE) nr. 952/2006 și cotația medie lunară a zahărului alb, în echivalent EUR, observată pe piața futures pentru zahărul alb de la Londra nr. 5 pentru termenul de livrare cel mai apropiat în cursul perioadei cuprinse între 1 iulie 2013 și 31 octombrie 2014. Suma respectivă este majorată cu 50 EUR/tonă. Din suma totală rezultată se deduce orice sumă percepută în conformitate cu articolul 10 din prezentul regulament.

Această sumă se varsă la bugetul Uniunii până la 30 iunie 2015 cel târziu.

Sumele menționate la primul paragraf și la articolul 10 se stabilesc în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 195 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007, până la 30 aprilie 2015, pe baza comunicărilor transmise de Croația în conformitate cu alineatul (1) de la prezentul articol.

Articolul 13

Control

(1) Croația ia toate măsurile necesare aplicării prezentului capitol și stabilește procedurile de control necesare pentru eliminarea cantității excedentare menționate la articolul 7 alineatul (1).

(2) Croația comunică Comisiei până la 30 septembrie 2013 cel târziu:

(a) informații cu privire la sistemul instituit pentru identificarea cantităților excedentare menționate la articolul 8;

(b) cantitățile de zahăr, de izoglucoză, de fructoză și de produse prelucrate importate și exportate lunar în perioada cuprinsă între 1 iulie 2009 și 30 iunie 2013, comunicate separat pentru importurile din și exporturile în:

(i) Uniune, astfel cum este alcătuită la 30 iunie 2013;

(ii) țările terțe;

(c) pentru perioada cuprinsă între 1 iulie 2009 și 30 iunie 2013, cantitățile de zahăr și de izoglucoză produse anual, defalcate, după caz, în producție cu și fără cotă, rafinate din zahăr brut importat și consumate anual;

(d) pentru perioada cuprinsă între 1 iulie 2009 și 30 iunie 2013, stocurile de zahăr și de izoglucoză deținute la data de 1 iulie a fiecărui an.

CAPITOLUL III

DISPOZIȚIE FINALĂ

Articolul 14

Intrare în vigoare

Prezentul regulament intră în vigoare sub rezerva și la data intrării în vigoare a Tratatului de aderare a Croației.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 25 februarie 2013.

Pentru Comisie

Președintele

José Manuel BARROSO

ANEXĂ

PARTEA A

Mențiuni prevăzute la articolul 4 alineatul (4) litera (b)

— *în limba bulgară:* Преференциална сурова тръстикова захар за рафиниране, внесена в съответствие с член 2 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 170/2013. Пореден номер (поредният номер, който трябва да се впише в съответствие с член 2, параграф 3 от посочения регламент)

— *în limba spaniolă:* Azúcar de caña en bruto preferencial, que se destine al refinado, importado de conformidad con el artículo 2 del Reglamento de Ejecución (UE) nº 170/2013. Nº de orden (el número de orden se insertará de conformidad con lo dispuesto en el artículo 2, apartado 3, de dicho Reglamento)

— *în limba cehă:* Preferenční surový třtinový cukr určený k rafinaci, dovezený podle článku 2 prováděcího nařízení (EU) č. 170/2013. Pořadové číslo (pořadové číslo se vloží v souladu s čl. 2 odst. 3 uvedeného nařízení)

— *în limba daneză:* Præferencerårørsukker til raffinering, importeret i henhold til artikel 2 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 170/2013. Løbenummer (der indsættes løbenummer i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, i nævnte forordning)

— *în limba germană:* Präferenzrohrohrzucker zur Raffination, eingeführt gemäß Artikel 2 der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 170/2013. Laufende Nummer (gemäß Artikel 2 Absatz 3 der genannten Verordnung einzusetzen)

— *în limba estonă:* Sooduskorra alusel rakendusmääruse (EL) nr 170/2013 artikli 2 kohaselt imporditav rafineerimiseks ettenähtud toor-roosuhkur. Seerianumber (märgitakse vastavalt kõnealuse määruse artikli 2 lõikele 3)

— *în limba greacă:* Προτιμησιακή ακατέργαστη ζάχαρη ζαχαροκάλαμου για ραφινάρισμα, που εισάγεται σύμφωνα με το άρθρο 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 170/2013. Αύξων αριθμός (συμπληρώνεται ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού)

— *în limba engleză:* Preferential raw cane sugar for refining, imported in accordance with Article 2 of Implementing Regulation (EU) No 170/2013. Order No (order number to be inserted in accordance with Article 2(3) of that Regulation)

— *în limba franceză:* Sucre de canne brut préférentiel destiné au raffinage, importé conformément à l'article 2 du règlement d'exécution (UE) nº 170/2013. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'article 2, paragraphe 3, dudit règlement)

— *iîn limba italiană:* Zucchero di canna greggio preferenziale destinato alla raffinazione, importato conformemente all'articolo 2 del regolamento di esecuzione (UE) n. 170/2013. Numero d'ordine (inserire in base all'articolo 2, paragrafo 3, del suddetto regolamento)

— *în limba letonă:* rafinēšanai paredzēts preferenciāls niedru jēlcukurs, ko importē saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 170/2013 2. pantu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar šīs regulas 2. panta 3. punktu)

— *în limba lituaniană:* Lengvatinėmis sąlygomis pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 170/2013 2 straipsnį importuotas rafinuoti skirtas žaliavinis cukranendrių cukrus. Eilės Nr. (eilės numeris įrašomas remiantis to reglamento 2 straipsnio 3 dalimi)

— *în limba maghiară:* A 170/2013/EU végrehajtási rendelet 2. cikkével összhangban behozott, finomításra szánt kedvezményes nyers nádcukor. Tételszám (tételszám az említett rendelet 2. cikkének (3) bekezdése szerint)

— *în limba malteză:* Zokkor tal-kannamieli preferenzjali mhux maħdum għar-raffinar, importat skont l-Artikolu 2 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 170/2013. Nru tal-Ordni (in-numru tal-ordni għandu jiddaħħal skont l-Artikolu 2(3) ta' dak ir-Regolament)

— *în limba neerlandeză:* Preferentiële ruwe rietsuiker voor raffinage die wordt ingevoerd overeenkomstig artikel 2 van Uitvoeringsverordening (EU) nr. 170/2013. Volgnummer (volgnummer in te voegen overeenkomstig artikel 2, lid 3, van die verordening)

— *în limba polonă:* Preferencyjny surowy cukier trzcinowy przeznaczony do rafinacji, przywieziony zgodnie z art. 2 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 170/2013. Numer porządkowy (numer porządkowy zgodnie z art. 2 ust. 3 wymienionego rozporządzenia)

— *în limba portugheză:* Açúcar bruto de cana preferencial para refinação, importado em conformidade com o artigo 2.º do Regulamento de Execução (UE) n.º 170/2013. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o artigo 2.º, n.º 3, desse regulamento)

— *în limba română:* Zahăr brut preferențial din trestie de zahăr destinat rafinării, importat în conformitate cu articolul 2 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 170/2013. Nr. de ordine [numărul de ordine se va introduce în conformitate cu articolul 2 alineatul (3) din respectivul regulament]

— *în limba slovacă:* Preferenčný surový trstinový cukor na rafináciu, dovážaný v súlade s článkom 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 170/2013. Poradové č. (poradové číslo sa doplní v súlade s článkom 2 ods. 3 uvedeného nariadenia)

— *în limba slovenă:* Preferencialni uvoz surovega trsnega sladkorja za rafiniranje v skladu s členom 2 Izvedbene uredbe (EU) št. 170/2013. Zaporedna številka (vstaviti v skladu s členom 2(3) navedene uredbe)

— *în limba finlandeză:* Puhdistettavaksi tarkoitettu etuuskohteluun oikeutettu raaka ruokosokeri, tuotu täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 170/2013 2 artiklan mukaisesti. Järjestysnumero (järjestysnumero lisätään kyseisen asetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti)

— *în limba suedeză:* Förmånsrårörsocker för raffinering, importerat i enlighet med artikel 2 i genomförandeförordning (EU) nr 170/2013. Löpnummer (löpnummer ska anges enligt artikel 2.3 i den förordningen)

— *în limba croată:* Preferencijalni sirovi šećer od šećerne trske za rafiniranje, uvezen u skladu s člankom 2. Provedbena uredba (EU) br. 170/2013. Redni br. (redni broj treba umetnuti u skladu s člankom 2. stavkom 3. te Uredbe)

PARTEA B

Menţiuni prevăzute la articolul 4 alineatul (4) litera (c)

— *în limba bulgară:* Внос с мито 98 EUR на тон за сурова тръстикова захар за рафиниране със стандартно качество в съответствие с член 2 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 170/2013. Пореден номер (поредният номер, който трябва да се впише в съответствие с член 2, параграф 3 от посочения регламент)

— *în limba spaniolă:* Importación con un derecho de 98 EUR por tonelada de azúcar de caña en bruto de calidad estándar que se destine al refinado, de conformidad con el artículo 2 del Reglamento de Ejecución (UE) nº 170/2013. Nº de orden (el número de orden se insertará de conformidad con lo dispuesto en el artículo 2, apartado 3, de dicho Reglamento)

— *în limba cehă:* Dovoz surového třtinového cukru standardní jakosti určeného k rafinaci s clem ve výši 98 EUR za tunu podle článku 2 prováděcího nařízení (EU) č. 170/2013. Pořadové číslo (pořadové číslo se vloží v souladu s čl. 2 odst. 3 uvedeného nařízení)

— *în limba daneză:* Import til en told på 98 EUR/ton rårørsukker af standard kvalitet til raffinering i henhold til artikel 2 i gennemførelsesforordning (EU) nr. 170/2013. Løbenummer (der indsættes løbenummer i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, i nævnte forordning)

— *în limba germană:* Einfuhr zum Zollsatz von 98 EUR je Tonne Rohzucker der Standardqualität gemäß Artikel 2 der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 170/2013. Laufende Nummer (gemäß Artikel 2 Absatz 3 der genannten Verordnung einzusetzen)

— *în limba estonă:* Vastavalt rakendusmääruse (EL) nr 170/2013 artiklile 2 tollimaksumääraga 98 eurot tonni kohta imporditud rafineerimiseks ette nähtud standardkvaliteediga toor-roosuhkur. Seerianumber (märgitakse vastavalt kõnealuse määruse artikli 2 lõikele 3)

— *în limba greacă:* Εισαγωγή με δασμό 98 ευρώ ανά τόνο ακατέργαστης ζάχαρης ζαχαροκάλαμου του ποιοτικού τύπου για ραφινάρισμα σύμφωνα με το άρθρο 2 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 170/2013. Αύξων αριθμός (συμπληρώνεται ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού)

— *în limba engleză:* Import at a duty of EUR 98 per tonne of standard-quality raw cane sugar for refining in accordance with Article 2 of Implementing Regulation (EU) No 170/2013. Order No (order number to be inserted in accordance with Article 2(3) of that Regulation)

— *în limba franceză:* Importation à un droit de 98 EUR par tonne de sucre de canne brut destiné au raffinage de la qualité type conformément à l'article 2 du règlement d'exécution (UE) nº 170/2013. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'article 2, paragraphe 3, dudit règlement)

— *în limba italiană:* Importazione con un dazio di 98 EUR/t di zucchero di canna greggio della qualità tipo destinato alla raffinazione a norma dell'articolo 2 del regolamento di esecuzione (UE) n. 170/2013. Numero d'ordine (inserire in base all'articolo 2, paragrafo 3, del suddetto regolamento)

— *în limba letonă:* rafinēšanai paredzēta standarta kvalitātes niedru jēlcukurs, ko importē saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 170/2013 2. pantu, piemērojot nodokļa likmi EUR 98 par tonnu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar šīs regulas 2. panta 3. punktu)

— *în limba lituaniană:* Importuojama taikant 98 EUR muito mokestį už toną standartinės kokybės rafinuoti skirto žaliavinio cukranendrių cukraus pagal Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 170/2013 2 straipsnį. Eilės Nr. (eilės numeris įrašomas remiantis to reglamento 2 straipsnio 3 dalimi)

— *în limba maghiară:* 98 EUR/tonna vámtételű, finomításra szánt minőségi nyers nádcukor behozatala a 170/2013/EU végrehajtási rendelet 2. cikkével összhangban. Tételszám (az említett rendelet 2. cikkének (3) bekezdése szerint)

— *în limba malteză:* L-importazzjoni b'dazju ta' EUR 98 għal kull tunnellata zokkor tal-kannamieli mhux maħdum ta' kwalità standard għar-raffinar skont l-Artikolu 2 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 170/2013. Nru tal-Ordni (in-numru tal-ordni għandu jiddaħħal skont l-Artikolu 2(3) ta' dak ir-Regolament)

— *în limba neerlandeză:* Invoerrecht van 98 EUR per ton ruwe rietsuiker van standaardkwaliteit die is bestemd voor raffinage overeenkomstig artikel 2 van Uitvoeringsverordening (EU) nr. 170/2013. Volgnummer (volgnummer in te voegen overeenkomstig artikel 2, lid 3, van die verordening)

— *în limba polonă:* Przywóz po stawce celnej 98 EUR za tonę surowego cukru trzcinowego standardowej jakości przeznaczonego do rafinacji zgodnie z art. 2 rozporządzenia wykonawczego (UE) nr 170/2013. Numer porządkowy (numer porządkowy zgodnie z art. 2 ust. 3 wymienionego rozporządzenia)

— *în limba portugheză:* Importação com direito de 98 EUR por tonelada de açúcar bruto de cana para refinação da qualidade-tipo, conformidade com o artigo 2.º do Regulamento de Execução (CE) n.º 170/2013. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o artigo 2.º, n.º 3, desse regulamento)

— *în limba română:* Importat la o taxă de 98 EUR per tonă de zahăr brut din trestie de zahăr de calitate standard destinat rafinării în conformitate cu articolul 2 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) Nr. 170/2013. Nr. de ordine [numărul de ordine se va introduce în conformitate cu articolul 2 alineatul (3) din respectivul regulament]

— *în limba slovacă:* Dovoz s clom 98 EUR za tonu surového trstinového cukru štandardnej kvality na rafináciu v súlade s článkom 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 170/2013. Poradové č. (poradové číslo sa doplní v súlade s článkom 2 ods. 3 uvedeného nariadenia)

— *în limba slovenă:* Uvoz po dajatvi 98 EUR na tono surovega trsnega sladkorja standardne kakovosti za rafiniranje v skladu s členom 2 Izvedbene uredbe (EU) št. 170/2013. Zaporedna številka (vstaviti v skladu s členom 2(3) navedene uredbe)

— *în limba finlandeză:* Puhdistettavaksi tarkoitetun vakiolaatuisen raa'an ruokosokerin tuonti, josta kannetaan 98 euron tonnilta täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 170/2013 2 artiklan mukaisesti. Järjestysnumero (järjestysnumero lisätään kyseisen asetuksen 2 artiklan 3 kohdan mukaisesti)

— *în limba suedeză:* Import till en tullsats av 98 euro per ton rårörsocker av standardkvalitet för raffinering i enlighet med artikel 2 i genomförandeförordning (EU) nr 170/2013. Löpnummer (löpnummer ska anges enligt artikel 2.3 i den förordningen)

— *în limba croată:* Uvoz uz carinu od 98 EUR po toni sirovog šećera od šećerne trske za rafiniranje standardne kakvoće u skladu s člankom 2. Provedbena uredba (EU) br. 170/2013. Redni br. (redni broj treba umetnuti u skladu s člankom 2. stavkom 3. te Uredbe)